

Zec

Chapter 9

English Interlinear

Reference: American Standard Version

מִנְחָתוֹ וּדְמָשֶׁק חֲדָרָךְ בְּאֶרֶץ יְהוָה דְּבַר- מִשָּׁא 1
its resting place and Damascus of Hadrach Against the land of Yahweh of the word The burden
[H4496](#) [H1834](#) [H2317](#) [H0776](#) [H3068](#) [H1697](#)
יִשְׂרָאֵל: שְׁבֵטֵי וְכָל אָדָם עֵין לַיהוָה כִּי
of Israel the tribes and all of men The eyes Are on Yahweh for
[H3478](#) [H7626](#) [H3605](#) [H0120](#) [H3068](#)

The burden of the word of Jehovah upon the land of Hadrach, and Damascus shall be its resting-place (for the eye of man and of all the tribes of Israel is toward Jehovah);

כִּי וְצִידֹן צָר בָּהּ תְּגִבֶּל- חֲמַת וְגַם- 2
though and Sidon and [against] Tyre on it [which] borders [against] Hamath and
[H6721](#) [H6865](#) [H1379](#) [H2574](#) [H1571](#)
מְאֹד: חֲכָמָה 3
very they are wise
[H3966](#) [H2449](#)

and Hamath, also, which bordereth thereon; Tyre and Sidon, because they are very wise.

כְּטִישׁ וְחָרוֹץ כְּעָפָר כֶּסֶף וַתִּצְבֹּר- לָהּ מִצּוֹר צָר וַתִּבְנֶן 3
like the mire and gold like the dust silver and Heaped up herself a tower Tyre For built
[H2916](#) [H6083](#) [H3701](#) [H6651](#) [H4692](#) [H6865](#) [H1129](#)
חוֹצוֹת: 4
of the streets
[H2351](#)

And Tyre did build herself a stronghold, and heaped up silver as the dust, and fine gold as the mire of the streets.

בָּאֵשׁ וְהִיא חִילָהּ בִּים וְהָכָה יוֹרֶשְׁנָהּ אֲדֹנֶי הִנֵּה 4
by fire and she her power in the sea and He will destroy will cast her out Yahweh Behold
[H0784](#) [H1931](#) [H2428](#) [H3220](#) [H5221](#) [H3423](#) [H0136](#) [H2009](#)
תֹּאכֶל: 5
will be devoured
[H0398](#)

Behold, the Lord will dispossess her, and he will smite her power in the sea; and she shall be devoured with fire.

כִּי- וְעֶקְרוֹן מְאֹד וַתִּתֵּיִל וְעִזָּה וְתִירָא אֲשַׁקְלוֹן תִּרְא 5
for and Ekron very and shall be sorrowful and Gaza and fear Ashkelon Shall see [it]
[H6138](#) [H3966](#) [H5804](#) [H3372](#) [H0831](#) [H7200](#)
לֹא וְאֲשַׁקְלוֹן מִעִזָּה מֶלֶךְ וְאָבַד מִבְּטָהּ הִבִּישׁ 6
not and Ashkelon from Gaza the king and shall perish her expectation He dried up
[H3808](#) [H0831](#) [H5804](#) [H4428](#) [H0006](#) [H4007](#) [H0954](#)
תִּשְׁבּ: 7
shall be inhabited
[H3427](#)

Ashkelon shall see it, and fear; Gaza also, and shall be sore pained; and Ekron, for her expectation shall be put to shame; and the king shall perish from Gaza, and Ashkelon shall not be inhabited.

וַיֵּשֶׁב וַיִּשְׁתָּבּוּ בְּאַשְׁדּוֹד וְהִכַּרְתִּי גִּאוֹן פְּלִשְׁתִּים
And shall settle a mixed race in Ashdod and I will cut off the pride of the Philistines
H3427 H4464 H0795 H3772 H1347 H6430

And a bastard shall dwell in Ashdod, and I will cut off the pride of the Philistines.

וְהִסְרֹתִי דָמָיו מִפִּי וְשִׁקְצָיו מִבֵּין שָׁנָיו
And I will take away the blood from his mouth and the abominations from between his teeth
H5493 H1818 H6310 H8251 H0996 H8127

וְנִשְׁאַר גַּם-הוּא לְאַלְהֵינוּ וְהָיָה כְּאֵלָּה בִּיהוּדָה
But he who remains even he [shall be] for our God and shall be like a leader in Judah
H7604 H1571 H1931 H0430 H1961 H3063

וְעֶקְרוֹן כִּיבוּסִי
and Ekron like a Jebusite
H6138 H2983

And I will take away his blood out of his mouth, and his abominations from between his teeth; and he also shall be a remnant for our God; and he shall be as a chieftain in Judah, and Ekron as a Jebusite.

וְחִנְתִּי לְבֵיתִי מִצָּבָה מֵעֶבֶר
And I will camp around My house because of the army because of him who passes by
H2583 H4675

וּמִשָּׁב וְלֹא-יַעְבֵּר עֲלֵיהֶם עוֹד כִּי עַתָּה
and him who returns and No shall pass through them more for now
H7725 H3808 H5750 H5065 H6258

רָאִיתִי בְּעֵינַי:
have I seen with My eyes
H7200

And I will encamp about my house against the army, that none pass through or return; and no oppressor shall pass through them any more: for now have I seen with mine eyes.

וְיִלִּי גָדֹל מְאֹד בַּת-צִיּוֹן הָרִיעִי בַת יְרוּשָׁלַם הִנֵּה מֶלֶכְךָ
Rejoice greatly O daughter of Zion shout O daughter of Jerusalem behold your King
H1523 H3966 H1323 H6726 H7321 H1323 H2009 H4428

יָבוֹא לָךְ צָדִיק וְנוֹשָׁע הוּא עָנִי וְרֹכֵב עָלָיו חֲמֹר וְעַל-
is coming to you just and having salvation He [is] Lowly and riding upon a donkey and
H0935 H6662 H1931 H6041 H7392 H2543

עֵיר בֶּן-אֲתֹנוֹת:
a colt the foal of a donkey
H5895 H0860

Rejoice greatly, O daughter of Zion; shout, O daughter of Jerusalem: behold, thy king cometh unto thee; he is just, and having salvation; lowly, and riding upon an ass, even upon a colt the foal of an ass.

וְהִכַּרְתִּי-רֶכֶב מֵאֶפְרַיִם וְסוֹס מִירוּשָׁלַם וְנִכְרַתָּהּ
And I will cut off the chariot from Ephraim and the horse from Jerusalem and shall be cut off
H3772 H7393 H0669 H3389 H3772

קֶשֶׁת מִלְחָמָה וְדָבָר שָׁלוֹם לַגּוֹיִם וּמִשְׁלֹל מִיָּם
the bow battle and He shall speak peace to the nations and His dominion [shall be] from sea
H7198 H4421 H1696 H7965 H3220 H3220

עַד-יָם וּמִנְהָר עַד-אֶפְסַי-אֶרֶץ
to sea and from the River to the ends of the earth
H5704 H5104 H0776

And I will cut off the chariot from Ephraim, and the horse from Jerusalem; and the battle bow shall be cut off; and he shall speak peace unto the nations: and his dominion shall be from sea to sea, and from the River to the ends of the earth.

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אֲסִירֶיךָ | שְׁלַחְתִּי | בְּרִיתְךָ | בְּדָם־ | אֶתְּ | גַם־ | 11 |
| your prisoners | I will set free | of your covenant | because of the blood | you | As for also | |
| H0615 | H7971 | H1285 | H1818 | | H1571 | |
| | | | מִים | אֵין | מִבּוֹר | |
| | | | waterless | there no | from the pit | |
| | | | H4325 | H0369 | | |

As for thee also, because of the blood of thy covenant I have set free thy prisoners from the pit wherein is no water.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| מִשְׁנָה | מִגִּיד | הַיּוֹם | גַּם־ | הַתְּקִינָה | אֲסִירֶיךָ | לְבִצְרוֹן | שׁוּבוּ | 12 |
| double | I declare | today | Even | of hope | You prisoners | to the stronghold | and Return | |
| H4932 | H5046 | H3117 | H1571 | | H0615 | H1225 | H7725 | |
| | | | | | | לָךְ: | אָשִׁיב | |
| | | | | | | to you | [That] I will restore | |
| | | | | | | | H7725 | |

Turn you to the stronghold, ye prisoners of hope: even to-day do I declare that I will render double unto thee.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-------|----|
| בְּנֵיךָ | וַעֲרֹרְתִי | אֶפְרַיִם | מְלֻאֲתִי | קֶשֶׁת | יְהוּדָה | לִי | דָרְכְּתִי | כִּי־ | 13 |
| your sons | and raised up | with Ephraim | Fitted | the bow | Judah | My [bow] | I have bent | For | |
| H5782 | | H0669 | H4390 | H7198 | H3063 | | H1869 | | |
| | גִּבּוֹר: | כְּחֶרֶב | וַשְׁמִתִּיךָ | יֶוֶן | בְּנֵיךָ | עַל־ | צִיּוֹן | | |
| | of a mighty man | like the sword | and made you | Greece | your sons | Against | Zion | | |
| | H1368 | H2719 | | H3120 | | | H6726 | | |

For I have bent Judah for me, I have filled the bow with Ephraim; and I will stir up thy sons, O Zion, against thy sons, O Greece, and will make thee as the sword of a mighty man.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַאֲדֹנָי | חֶצֶו | כְּבָרֶק | וַיֵּצֵא | יֵרָאָה | עֲלֵיהֶם | וַיַּהְוֶה | 14 |
| and the Lord | His arrow | like lightning | and will go forth | will be seen | over them | Then Yahweh | |
| H0136 | H2671 | | H3318 | H7200 | | H3068 | |
| | תִּימָן: | בְּסַעֲרוֹת | וְהָלַךְ | יִתְקַע | בְּשׁוֹפָר | יְהוָה | |
| | the south | with whirlwinds from | and go | will blow | the trumpet | GOD | |
| | H8486 | | H1980 | H8628 | H7782 | H3069 | |

And Jehovah shall be seen over them; and his arrow shall go forth as the lightning; and the Lord Jehovah will blow the trumpet, and will go with whirlwinds of the south.

| | | | | | | | |
|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אֲבָנִי־ | וַכִּבְשׁוּ | וַאֲכָלוּ | עֲלֵיהֶם | יִגֵּן | צְבָאוֹת | יְהוָה | 15 |
| stones | and subdue | and they shall devour | them | will defend | of hosts | Yahweh | |
| H0068 | H3533 | H0398 | | H1598 | | H3068 | |
| וּמְלֵאֵי | יַיִן | כְּמוֹ־ | הָמוּ | וַשְׁתּוּ | קָלַע | | |
| and they shall be filled [with blood] | wine | as if with | [and] roar | and they shall drink | with slingstones | | |
| H4390 | H3196 | H3644 | H1993 | H8354 | | | |
| | | | מִזְבֵּחַ: | כְּזִיּוֹת | כְּמִזְלָק | | |
| | | | of the altar | Like the corners | like basins | | |
| | | | H4196 | H2106 | H4219 | | |

Jehovah of hosts will defend them; and they shall devour, and shall tread down the sling-stones; and they shall drink, and make a noise as through wine; and they shall be filled like bowls, like the corners of the altar.

16

| | | | | | | | |
|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| כִּי | עַמּוֹ | כְּצֹאן | הַהוּא | בַּיּוֹם | אֱלֹהֵיהֶם | יְהוָה | וַיְהוֹשִׁיעֵם |
| for | of His people | as the flock | that | in day | their God | Yahweh | And will save them |
| | | H6629 | H1931 | H3117 | H0430 | H3068 | H3467 |
| | אֶדְמָתוֹ: | עַל־ | מִתְנוֹסָסוֹת | נֹר | אֲבִי־ | | |
| | His land | over | Lifted like a banner | of a crown | they [shall be like] the jewels | | |
| | H0127 | | H5264 | H5145 | H0068 | | |

And Jehovah their God will save them in that day as the flock of his people; for they shall be as the stones of a crown, lifted on high over his land.

17

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|------|
| בְּחוּרִים | דִּגָּן | יָפִין | וּמַה־ | טוֹבוֹ | מַה־ | כִּי |
| the young men | Grain | [great] its beauty | and how | [great] is its goodness | how | For |
| H0970 | H1715 | H3308 | H4100 | H2898 | H4100 | |
| | | בְּתִלּוֹת: | יִנּוּבֵב | וַיַּעַשׂ | וַיַּעַשׂ | |
| | | the young women | shall make thrive | and new wine | | |
| | | H1330 | H5107 | H8492 | | |

For how great is his goodness, and how great is his beauty! grain shall make the young men flourish, and new wine the virgins.